Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **31 (1913)**

Heft 18

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

№ 18 XXXI. Jahrgang Bern, Donnerstag, 23. Januar 1913 Berne, Jeudi, 23 Janvier XXXIme année № 18

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester » 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6
2e semestre . . » 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Erscheint 1—2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce | Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Güterrechtsregister. — Registre des régimes matrimoniaux. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren in den Monaten Oktober und November 1912/1911. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois d'octobre et novembre 1912/1911. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Auf der seinerzeit von Johann Meyer, alt Waisenvogt, in Aesch, besessenen Liegenschaft sind u. a. noch folgende Grundpfandrechte vorgestellt:

1) In Gl. 400 Gült, Angangsdatum und Errichter unbekannt, Rata Fr. 190. 48.
2) In Gl. 400, Angangsdatum und Errichter unbekannt, wurde nichts angewiesen, weil das betreffende Pfand nicht haftbar sei.
3) In Gl. 700, laut Transfix Gl. 315 Gült, angegangen 24. Februar 1813, errichtet von Peter Brunner, Pfohlen, Rata Fr. 200.
4) In Gl. 200, laut Transfix 131 Gl. 10 Schl., angegangen 24. Juni, Rata Fr. 13. 43.
5) In Gl. 400 Gült, Angangsdatum und Errichter unbekannt, Rata Fr. 114. 28.
6) In Gl. 200 Gült, angegangen 2. Februar, Anteil Fr. 91. 43.
7) In Gl. 100 Gült, angegangen 29. September, Anteil Fr. 36. 57.
8) In Gl. 120, zinsfällig 9. Juli, Anteil Fr. 228. 57.
9) In Gl. 192, Angang und Errichter unbekannt, Fr. 365. 71.

Diese neun Kapitalposten sollen schon längst abbezahlt sein. Dieselben wurden seit Jahrzehnten nicht mehr verzinst; es fehlen jedoch die Ausweise über die behauptete Abbezahlung.

In Anwendung des Art. 870 des Z. G. B. werden hiemit die Gläubiger der vorgenannten neun Kapitalposten aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von dieser Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, ansonst die betreffenden Titel als kraftlos erklärt werden.

Ermensee, den 7. Januar 1913. (W 4¹)

Der Gerichtspräsident von Hitzkirch: **J. Elmiger.**

Nachbenannter Werttitel wird vermisst:

Gült von Gl. 150 = Fr. 285. 71, laut Transfix Fr. 280. 85, angegangen den 11. Januar 1844, errichtet von Leonz End, Wagner in Hitzkirch, haftend noch auf einem zu Hitzkirch gelegenen Haus, Dünggrube und Garten.

Gemäss Art. 870 des Z. G. B. wird hiemit der Inhaber der obgenannten Gült aufgefordert, dieselbe innert Jahresfrist, von dieser Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 5¹)

Ermensee, den 7. Januar 1913.

Der Gerichtspräsident von Hitzkirch: **J. Elmiger.**

Nachbenannte Gült wird vermisst:

Gült von Gl. 375 oder n. Fr. 714. 29, angegangen den 22. Juni 1829, errichtet von Gebrüder Bonifaz, Johann und Josef Müller, von Weissenbach, zugunsten des Jos. Lz. Hilthrand, Armenpfleger, von Boswil, ab 90 Aren Streithaldenmatte in der Gemeinde Schongau.

Dieses Instrument sei anfangs der 1860er Jahre abbezahlt, aber nicht kassiert worden.

Gemäss Art. 870 des Z. G. B. wird hiemit der Inhaber der obgenannten Gült aufgefordert, dieselbe innert Jahresfrist, von dieser Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 6¹)

Ermensee, den 7. Januar 1913.

Der Gerichtspräsident von Hitzkirch: **J. Elmiger.**

Der unbekannte Inhaber der 3½ % Obligationen Nr. 301750, 301751, 301752, 301948, 301949 der Schweiz. Bundesbahnen von 1899/1902, mit Coupons Nr. 19, per 30. Juni 1909 und ff., wird hiermit aufgefordert, diese Urkunden binnen einer Frist von 3 Jahren, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation ausgesprochen wird. (W 11¹)

Bern, den 8. Januar 1913.

Der Gerichtspräsident III von Bern: **Marti.**

Das über die folgenden Titel und Coupons:

A. Titel:

a. Zwei 4 % Obligationen der Schweizerischen Zentralbahn von 1880, zu Fr. 1000, Nr. 169305/6 mit Coupon Nr. 64, per 31. Oktober 1912 und ff.
b. 4 % Obligation der Schweizerischen Nordostbahn von 1880, zu Fr. 1000, Nr. 2203, mit Coupon Nr. 33, per 30. April 1913 und ff.
c. 4 % Obligation Vereinigte Schweizerbahnen, I. Hypothek, von 1865, zu Fr. 500, Nr. 16561, mit Coupon Nr. 98, per 31. Dezember 1912 und ff.

B. Coupons:

a. 6 Coupons, Nr. 35, per 30. September 1912, der 3½ % Obligation der Gotthardbahn von 1895, Nr. 69614/9, zu Fr. 8. 75.
b. 2 Coupons, Nr. 64, per 31. Oktober 1912, der 4 % Obligation der Schweizerischen Zentralbahn von 1880, Nr. 169300 und 169302, zu Fr. 20.
c. 6 Coupons, Nr. 35, per 15. Dezember 1912, der 3½ % Obligation der Schweizerischen Nordostbahn von 1895, Nr. 2619/24, zu Fr. 8. 75.
d. 1 Coupon, Nr. 98, per 31. Dezember 1912, der 4 % Obligation der Vereinigten Schweizerbahnen, I. Hypothek, von 1865, Nr. 12224, zu Fr. 10,

eingeleitete Amortisationsverfahren (Publikationen im Schweiz. Handelsamtsblatt 1912, Nr. 293, 298, 306) wird widerrufen. (W 20)

Bern, den 21. Januar 1913.

Der Gerichtspräsident III von Bern: **Marti.**

Der unbekannte Inhaber der Police Nr. Aa 86 des Versicherungsvereins der eidg. Beamten und Bediensteten, lautend auf den Namen Johann Stehler, von und in Zullwil, geb. den 1. Juni 1827, für eine Versicherungssumme von Fr. 165 und ausgestellt in Basel, den 1. April 1879, wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst nach Ablauf der Frist die Amortisation des Titels ausgesprochen wird. (W 249²)

Olten, den 22. Oktober 1912.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. A. von Arx.

Première insertion

Par jugement du 22 janvier 1913, le tribunal de première instance de Genève a ordonné au détenteur inconnu de l'obligation de cent francs, de l'emprunt à lots 3 % Genevois de 1880, portant le n° 149,184, de la produire et de la déposer au greffe du sus-dit tribunal, dans le délai de trois ans, à dater de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.
(W 21²) I. K.

E. Dumarest, *greffier.*

Rechtsdomizile — Domiciles juridiques — Domicilio legale

Norwich Union
Life Insurance Society

An Stelle des verst. Herrn Leo Dreifus wird zum Rechtsdomizilträger für den Kanton Zürich ernannt: Herr **Max Dreifus,** Stauffacherstrasse 5, Zürich III. (D 1)

Bern, den 15. Januar 1913.

Die Direktion für die Schweiz:
Edgar Jacot.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1913. 20. Januar. «Schweizerische Lebensmittelgesellschaft Kaufhaus A. G.» in Zürich (S. H. A. B. Nr. 470 vom 2. Dezember 1905, pag. 1877). Die Aktionäre dieser Gesellschaft haben in den Generalversammlungen vom 30. September 1912 und 11. Januar 1913 die Umwandlung des Gesellschaftsunternehmens in eine Genossenschaft, und demzufolge die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss den ordnungsgemäss geführten Büchern gehen über an die Firma «Kaufhaus-Genossenschaft» in Zürich. Als Liquidatoren sind ernannt: Wilhelm Güntert, Heinrich Toggweiler und Friedrich Wilhelm Güntert (alle bisher zeichnungsberechtigt). Wilhelm Güntert führt einzeln, die beiden übrigen Liquidatoren kollektiv namens der Firma Schweizerische Lebensmittelgesellschaft Kaufhaus A. G. in Liq. rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift von Dr. Richard Lang ist erloschen.

20. Januar. Unter der Firma Kaufhaus-Genossenschaft hat sich mit Sitz in Zürich am 7. Dezember 1912/11. Januar 1913 eine Genossenschaft gebildet. Dieselbe bezweckt: a. Die Erwerbung und den Fortbetrieb der «Schweiz. Lebensmittelgesellschaft Kaufhaus A. G.» in Zürich; b. die Errichtung von Filialgeschäften, event. mit selbständigen Verwaltungen; c. den Betrieb der Zentralhalle Zürich, eventuell unter Erweiterung derselben für andere Bedarfsartikel; d. den Genossenschaftern durch rationellen Grosseinkauf und billigen Betrieb Lebensmittel und andere Bedarfsartikel zu vorteilhaftesten Preisen zu beschaffen; e. denselben eine Beteiligung am Reingewinn der Genossenschaft zuzuhalten und sie auch an deren Verwaltung teilnehmen zu lassen. Die Genossenschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Aktiengesellschaft «Schweizerische Lebensmittelgesellschaft Kaufhaus A. G.» nach den ordnungsgemäss geführten Büchern. Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Aufnahmebeschluss des Verwaltungsrates und Uebernahme mindestens eines Genossenschaftsanteils von Fr. 20. Vorbehältlich der Bestimmung des Art. 684, Abs. 1 O. R. kann jeder Genossenschafter zu beliebiger Zeit aus der Genossenschaft austreten. Geschieht dies aber nicht gleichzeitig in Verbindung mit der Uebertragung der Genossenschaftsanteile unter Bekannt-

gabe des Erwerbers, so erlischt sein Anteil am Genossenschaftsvermögen. Im Todesfalle treten die Erben in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters ein. Die Bilanz ist nach den laut Art. 656 O. R. für die Bilanz der Aktiengesellschaften geltenden Bestimmungen aufzustellen. Der Generalversammlung steht die Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Schlussbilanz zu; sie beschliesst über die Verwendung des Reingewinnes. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Verwaltungsrat, die Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 5—7 Mitgliedern; er bezeichnet diejenigen Personen, welche namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen, sowie die Form der Zeichnung. Der Verwaltungsrat besteht aus Dr. Richard Lang, von Schaffhausen, in Zürich, Präsident; Heinrich Toggweiler, von Zürich, in Zürich II, Vizepräsident; Wilhelm Güntert, von Stallikon, in Zürich; Salomon Dreifuss, von Ober-Endingen, in Zürich, und Friedrich Wilhelm Güntert, von und in Zürich. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift der I. Direktor Wilhelm Güntert (Verwaltungsratsmitglied), und Kollektivunterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident des Verwaltungsrates je mit dem II. Direktor Friedrich Wilhelm Güntert (ebenfalls Verwaltungsratsmitglied). An August Bühler, von Tannegg, in Zürich, ist Kollektivprokura erteilt; derselbe zeichnet gemeinsam mit dem II. Direktor. Geschäftslokal: Quellenstrasse 21—29.

Fleisch- und Wurstwaren, etc. — 20. Januar. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. November 1912 haben die Aktionäre der **Samuel Bell Söhne Aktiengesellschaft** in Basel (mit Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 301 vom 4. Dezember 1909, pag. 2007) in Revision ihrer Statuten die Firma abgeändert in **Bell A. G.**

Holzhandel. — 20. Januar. Die Firma **H. Oggenfus** in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 294 vom 23. November 1912, pag. 2047), Holzhandlung, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

20. Januar. **Brauerei Haldengut** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 296 vom 29. November 1909, pag. 1969). Die Aktionäre dieser Gesellschaft haben in der Generalversammlung vom 12. Dezember 1912 eine Statutenrevision durchgeführt. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sind als Aenderungen zu konstatieren: Die früher beschlossene Umwandlung des Fr 1,500,000 betragenden Gesellschaftskapitals in 15,000 Inhaberaktien von je Fr. 100 ist nunmehr durchgeführt. Der Aufsichtsrat besteht aus 5—7 Mitgliedern.

Glas- und Steingut. — 20. Januar. Die Firma **C. Baumann-Liechti's Wwe.** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 291 vom 23. August 1900, pag. 1167), und damit die Prokura Ernst Baumann, Glas- und Steingutbandlung, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Aschenbecher, etc. — 20. Januar. Unter der Firma „**Cerberus**" **Aktiengesellschaft** hat sich mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer am 20. Dezember 1912 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Gesellschaft verfolgt als Zweck: 1) Die Herstellung und den Vertrieb von Aschenbechern mit Abstreifvorrichtung mit und ohne Reklame (laut Patentanmeldung Keller vom 30. August 1912) für Eisenbahnen, Dampfschiffe und Automobile; 2) die Fabrikation und den Vertrieb von Aschenbechern (laut Patentanmeldung Keller vom 30. August 1912) mit und ohne Reklame für Hotels, Cafés, Restaurants, Pensionen und andere öffentliche Lokale oder auch für Privatgebrauch ohne Reklame; 3) Erwerb und Ausbeutung von industriellen Patenten aller Art. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 100,000 (einhunderttausend Franken) und ist eingeteilt in 400 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 250. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweiz. Handelsamtsblatt in Bern, und ihre Organe sind: Die Generalversammlung, der Verwaltungsrat von 3—5 (gegenwärtig 3) Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat bezeichnet zwei oder mehrere seiner Mitglieder, die kollektiv namens der Gesellschaft zeichnen und ernennt allfällige Prokuristen. Der Verwaltungsrat hat beschlossen, dass seine Mitglieder zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Es sind dies: Dr. Max Ernst-Catoir, von Winterthur, in Zürich V, Präsident; Frederick Oscar Weber, englischer Staatsbürger, in Zürich II, Vizepräsident und Delegierter, und Eduard Keller-Maag, von Zürich, in Zürich V. Geschäftslokal: Neumühlequai 12, Kaspar Escherhaus, Zürich I.

Agentur und Kommission. — 20. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Vidal & Frigerio** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1913, pag. 6), Gesellschafter Miguel Vidal und Josef Frigerio, hat sich aufgelöst, und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma **Miguel Vidal** in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Miguel Vidal, von Llagostera (Spanien), in Zürich I. Agentur und Kommission. Bahnhofstrasse 73.

Kochfett. — 20. Januar. Walter Schöttli, von Unter-Hallau, und Carl Meyer, von Dietikon, beide in Dietikon, haben unter der Firma Schöttli & Cie in Dietikon eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 8. Januar 1913 ihren Anfang nahm. Produktion von und Handel in Kochfett. Schöneggstrasse 513.

Seife. — 20. Januar. Die Firma **Reichart & Co** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 201 vom 8. August 1912, pag. 1433), Gesellschafter: Johann Georg Reichart und Giuseppe Susa-Landolt, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma **G. Reichart** in Zürich IV ist Johann Georg Reichart, von Lechbruck (Bayern), in Zürich I (Kirchgasse 25). Seifenfabrikation. Bollergasse 8 Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Reichart & Co».

Wein und Spirituosen. — 20. Januar. Die Firma **C. Friedr. Bödecker** in Rüschlikon (S. H. A. B. Nr. 259 vom 14. Oktober 1897, pag. 1061), Import von Wein und Spirituosen, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Agentur. — 20. Januar. Die Firma **Edwin Lutz** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 185 vom 20. Juli 1912, pag. 1330) erteilt Prokura an Hans Brand, von Trachselwald (Bern), in Zürich VIII.

20. Januar. **Konsum-Genossenschaft von Steg und Umgebung** in Steg-Fischenthal (S. H. A. B. Nr. 179 vom 9. Juli 1910, pag. 1263). Alfred Rüegg, Heinrich Koch, Johann Büchi und Adolf Schuhmacher sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Derselbe besteht nunmehr aus Albert Diener, von Fischenthal, Präsident; Jakob Bertschinger, von Fischenthal, Vizepräsident; Emil Weber, Aktuar (bisher Vizepräsident); Eduard Furrer, von Schlatt, Quästor, und Emil Kägi, von Fischenthal, Vizeaktuar; alle in Fischenthal.

20. Januar. **Fischer-Wagen A.-G.** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1912, pag. 30). Das auf Fr. 350,000 festgesetzte Grundkapital der Gesellschaft ist nunmehr begeben und vollständig bezahlt. Dasselbe zerfällt in 350 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000.

Möbel. — 21. Januar. Die Firma **A. Schleps** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 271 vom 2. November 1911, pag. 1829), Möbelhandlung, wird infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

Dachdeckerei. — 21. Januar. Die Firma **J. Bassi-Fierz** in Zürich IV (S. H. A. B. Nr. 163 vom 27. Juni 1908, pag. 1174), Dachdeckergeschäft, wird infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

Zentralheizungen, etc. — 21. Januar. Die Firma **Joh. Müller** in Rüti (S. H. A. B. Nr. 379 vom 25. September 1905, pag. 1513) verzeigt als Natur des Geschäftes: Fabrik für Zentralheizungen, Bad- und Wascheinrichtungen und Wasserleitungen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1913. 21. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **A. G. Tabak- & Cigarrenfabriken J. G. Geiser** in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 88 vom 9. April 1908, pag. 621) hat in der Generalversammlung vom 29. Juni 1912 das Gesellschaftskapital auf den Betrag von Fr. 252,500 erhöht, eingeteilt in 505 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien von je Fr. 500. Die übrigen Punkte der Publikation vom 9. April 1908 sind unverändert geblieben.

Bureau Biel

Gold- und Silberschmelzerei. — 21. Januar. Als zeichnungsberechtigter Vertreter der Aktiengesellschaft unter der Firma **Aufrane & Cie. S. A.** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 306 vom 6. Dezember 1912) ist Charles Wirth, Präsident des Verwaltungsrates derselben, zurückgetreten; an seine Stelle wurde als zeichnungsberechtigter Vertreter der Gesellschaft gewählt: Das Verwaltungsratsmitglied Alfred Rossier, von Rougemont, Kaufmann in Genf. Derselbe führt für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Banque. — 1913. 21 janvier. La maison «Bruttin et Cie.», société en commandite par actions, à Sion, a supprimé sa succursale de Sierre (F. o. s. du c. du 4 mars 1905). Par suite de cette suppression, la procuration donnée à Jules Vincent, le 13 janvier 1912 (F. o. s. du c. du 17 janvier 1912, n° 14, page 90), est également éteinte. La raison **Bruttin et Cie.**, succursale de Sierre, est donc radiée.

21 janvier. Sous la raison sociale **Crédit Sierrois**, il a été fondé une société anonyme, dont les statuts ont été reçus par Me Pierre Devantéry, notaire, à Sierre, selon acte du 8 janvier 1913. Le siège de la société est à Sierre. La société a pour but les opérations de banque. Sa durée est illimitée. Le capital social est de cinq cent mille francs (fr. 500,000), divisé en mille actions de fr. 500, au porteur. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce et le «Bulletin officiel du canton du Valais». Le capital social a été intégralement souscrit. Chaque actionnaire a versé la moitié du montant de sa souscription. La société est engagée vis-à-vis des tiers par les signatures du président du conseil d'administration, de chacun des membres du comité de direction, et par celle du fondé de pouvoirs. Raoul de Riedmatten a été nommé président du conseil d'administration. Les membres du comité de direction sont: Jules Vincent, à Sierre; Joseph de Chastonay, à Sierre; Adolphe Bruttin, à Sion. Max de Preux, à Sierre, est fondé de pouvoirs.

Genf — Genève — Ginevra

Chevaux. — 1913. 20 janvier. La maison **E. Gardet**, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 1er avril 1896, page 386), a transféré son siège commercial à Genève, 64, Rue de Montbrillant, et modifié son genre d'affaires, qui est actuellement: Commerce de chevaux.

Laiterie et épicerie. — 20 janvier. Le chef de la maison **J. Culoz**, à Genève, commencée le 23 mars 1912, est Jean Culoz, d'origine valaisanne, domicilié à Genève. Laiterie et épicerie. 3, Rue Grenus.

Chevaux. — 20 janvier. Les locaux de la maison **Alexis Levaillant**, commerce de chevaux, à Genève (F. o. s. du c. du 18 septembre 1908, page 1630), sont: 3, Rue du Léman.

Café-brasserie. — 20 janvier. Le chef de la maison **H. Rehm** à Genève, commencée le 1er octobre 1912, est Hermann Rehm, d'origine allemande, domicilié à Genève. Exploitation de la «Brasserie de Munich». 3, Boulevard James Fazy.

Fromages, beurre, etc. — 20 janvier. Le chef de la maison **Félicie Jacquet**, à Genève, commencée le 1er avril 1912, est Madame veuve Félicie Jacquet, née Lucas, d'origine fribourgeoise, domiciliée à Genève. Commerce de fromages, beurre et crême. 32, Rue de Coutance.

Produits alimentaires et chimiques. — 20 janvier. La société en commandite **W. Garmaise et Cie.**, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 15 mai 1912, page 884), est déclarée dissoute depuis le 31 décembre 1912.

L'associé William Garmaise, de Genève, domicilié à Plainpalais, et Théodore Friesinger, d'origine allemande, domicilié à Plainpalais, ont constitué, à Plainpalais, sous la raison sociale **W. Garmaise et Cie.**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1er janvier 1913, et a repris, dès cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la société «W. Garmaise et Cie.», ci-dessus radiée. Fabrique de produits alimentaires et chimiques. 3, Rue des Sources.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali

Genf — Genève — Ginevra

1913. 11 janvier. Les époux Frédéric-Auguste **Dufaux**, industriel, domicilié à Vernier, Tour de Balexert (associé en nom collectif de «Dufaux frères», à Vernier, Tour de Balexert), et Hélène-Charlotte, dite Hélène, née Pernelle, ont adopté, suivant contrat de mariage en date du 14 décembre 1912, le régime de la séparation de biens (C. c. s., art. 241 à 247).

11 janvier. Les époux Rodolphe-Jacob, soit Rodolphe-Joseph **Zäh** soit **Zeh**, cuisinier, domicilié à Genève (chef de la maison «R. Zäh», à Genève), et Mathilde, née Grosy, sont mariés sous le régime de la séparation de biens, suivant contrat de mariage en date du 19 septembre 1911. Le dit contrat de mariage étant en harmonie avec les dispositions du nouveau droit, l'inscription est faite en application de ces dispositions.

17 janvier. Les époux Jules-Henri **Reirenn**, négociant, domicilié à Genève (chef de la maison «Jules Reyren», à Genève), et Louisa, née Nicolas, ont été séparés de biens, par jugement en date du 8 novembre 1912.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

in den Monaten Oktober und November 1912/11.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben
2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant les mois d'octobre et novembre 1912/11.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras
2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation: Oktober — Octobre 1912	Einfuhr: Oktober — Octobre 1911	Einfuhr: November — Novembre 1912	Einfuhr: November — Novembre 1911	Ausfuhr — Exportation: Oktober — Octobre 1912	Ausfuhr: Oktober — Octobre 1911	Ausfuhr: November — Novembre 1912	Ausfuhr: November — Novembre 1911	Nature de la marchandise
	Nahrungs- und Genussmittel	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Comestibles, boissons, tabacs**
1	Weizen	511,420	460,189	546,802	364,093	24	16	7	3	Froment
3	Hafer	159,246	150,746	271,046	161,951	73	21	103	20	Avoine
4	Gerste	65,382	46,859	30,337	33,006	—	—	1	1	Orge
5	Reis in Hülsen etc.	13,315	20,469	17,322	17,913	—	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	174,932	108,772	172,693	70,044	13	8	16	2	Maïs
12	Reis geschält, Bruchreis	3,691	8,359	4,449	5,584	352	2,309	8	802	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	21,676	23,376	19,857	19,850	1	2	2	1	Semoule de blé dur
15	Malz	40,596	39,434	27,972	36,994	—	12	—	24	Malt
16	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken etc.	46,505	41,379	52,271	44,158	456	307	592	263	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	17	45	29	14	1,248	1,359	818	825	Farine alimentaire
23	Obst, frisch, offen	1,790	46,978	1,408	11,645	430,097	60,509	35,636	11,350	Fruits frais, à découvert
	Obst, frisch, verpackt:									Fruits frais, emballés:
24a	— Aepfel, Birnen, Aprikosen	1,557	4,872	1,117	4,763	2,434	1,116	1,365	564	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	899	1,350	23	115	138	163	3	63	— autres
36	Citronen, Orangen	1,753	868	11,591	5,951	—	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	1,783	1,536	1,573	1,916	—	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	70,998	38,971	65,879	37,932	712	56	52	61	Choux, carottes jannes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	16,069	10,600	11,655	9,288	178	28	107	23	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	337,027	125,011	121,636	73,830	1,083	1,776	438	726	Pommes de terre
53	Hopfen	2,324	1,119	1,715	933	—	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	9,700	12,313	14,016	13,089	—	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	168	124	208	271	33	93	30	44	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	4,100	2,162	25,399	18,637	—	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
58	Tee in Gefässen von 5 kg oder mehr	339	342	430	367	—	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Tee in Gefässen von weniger als 5 kg	79	73	96	86	—	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	7,680	6,606	10,506	11,562	—	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	1,741	1,434	2,583	1,458	16	29	11	32	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocoladeteig	231	187	251	224	928	763	822	723	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chocolade	21	19	70	57	15,486	13,452	15,647	13,426	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker	87,735	46,405	89,441	47,111	—	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	20,287	6,025	29,861	8,752	—	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	10,341	4,492	21,290	6,392	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:									Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	1,233	391	1,029	514	—	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	6,678	8,146	7,146	6,488	2	1	1	—	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches	1,928	2,050	1,886	1,769	—	—	—	—	Viande de veau, fraiche
76b	Schweinefleisch, frisches	8,603	9,121	6,999	9,612	—	—	—	—	Viande de porc, fraiche
76c	Anderes frisches Fleisch	3,576	6,243	3,111	6,911	232	254	356	246	Autre viande fraiche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	405	628	655	594	3	2	2	3	Jambon salé, fumé
77b	Anderes gesalzenes und geräuch. Fleisch	929	793	1,101	665	5	5	10	5	Autre viande, salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	1,007	955	966	1,037	3	3	3	3	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Wurstwaren	221	272	245	235	14	13	18	19	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	885	990	1,317	1,532	2	3	4	5	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	452	490	248	312	13	10	7	5	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	2,096	2,031	2,811	3,143	1	2	1	2	Volailles mortes
86	Eier	10,453	10,415	8,343	8,807	4	4	9	4	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	57	81	109	148	38,544	37,226	29,233	25,899	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	4,109	3,636	4,330	3,859	17	12	14	11	Beurre frais
95	Schweineschmalz	1,728	2,300	1,455	1,706	1	3	1	1	Saindoux
96	Oleomargarin, Speisetalg	1,244	1,333	882	1,464	69	58	122	126	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	140	25	152	33	10	10	5	17	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	54	32	22	80	2	3	1	1	Beurre de coco
98	Weichkäse	1,981	1,943	1,769	1,755	24	20	14	19	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	612	433	861	840	—	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	1,224	754	622	676	30,557	30,864	27,053	24,150	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	297	295	453	399	1,271	988	1,092	1,244	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	10,485	8,978	6,907	7,057	—	—	—	2	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	79	103	97	83	207	318	438	380	Cigares
113	Cigaretten	238	156	275	161	2	2	3	2	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl H	10,119	9,136	9,965	9,893	198	229	215	254	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15° H	168,840	197,155	137,968	138,377	219	175	224	87	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern H	1,234	650	2,141	2,448	—	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc. q	245	210	269	296	169	103	227	147	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine in Flaschen q	553	337	796	822	48	65	87	56	Vins mousseux
126a	Rum, Cognac etc., in Fässern H	333	352	375	285	17	33	12	15	Rhum, cognac, etc. en fûts
127a	Rum, Cognac etc., in Flaschen etc. q	16	22	60	22	29	22	29	36	Rhum, cognac, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18° q	180	113	99	168	1,089	1,121	818	1,049	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:									Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12% oder weniger q	37	44	20	50	1	52	1	—	— contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12% q	8	2	2	4	—	—	—	—	— contenant plus de 12% en acide acétique pur
	Tiere	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	**Animaux**
132a	Pferde zum Schlachten	479	632	663	848	—	2	4	1	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	381	545	433	596	129	106	77	86	Autres chevaux
132c	Füllen	297	269	269	330	16	5	4	7	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	2,065	987	1,539	693	3	—	11	—	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	5	8	9	20	1	4	—	5	Bœufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	3,456	2,805	2,696	2,809	—	—	—	1	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	1	1	—	—	629	617	222	237	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	879	390	715	399	56	—	2	1	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	45	20	61	35	—	—	31	2	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	202	42	187	47	613	4	727	1	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	167	27	29	20	1,409	1,752	518	758	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	63	50	66	50	—	—	3	—	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	8	1	—	1	608	571	194	287	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	1	2	5	8	76	20	399	112	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	2,617	2,353	1,643	1,292	10	7	4	11	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Anderes weibliches Jungvieh	20	8	4	10	1,456	2,141	625	859	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	12	5	5	7	487	786	130	230	Bouvillons
143	Schweine über 60 kg	3,678	6,490	3,161	7,103	7	1	14	6	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	7,315	10,065	5,912	5,945	132	98	18	20	Moutons
	Düngstoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Engrais**
164	Guano, nicht aufgeschlossen	—	—	—	—	—	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	16,541	12,562	16,407	18,738	663	1,980	601	806	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomasphosphate	125,684	89,488	95,724	86,225	—	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumsalze	15,191	14,578	17,479	15,086	—	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	1,635	1,211	1,512	1,245	2,926	6,883	201	4,731	Engrais préparé
	Häute, Leder, Schuhwaren									**Cuirs et peaux, chaussures**
172	Häute, roh	1,693	2,289	1,783	1,911	4,994	5,964	6,565	7,823	Cuirs bruts
173	Felle, roh	738	436	254	559	2,180	2,427	2,071	2,137	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	3,390	1,965	3,687	1,989	88	7	56	9	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewichst	26	65	28	32	27	43	18	30	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	48	54	97	54	26	90	37	100	Peaux de veau, noircies s. fleur et chagrinées
180	Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewichst	221	328	300	197	—	—	1	2	Cuirs empeignes, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder	1,047	818	1,153	682	1	9	10	16	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gebräuchlicher Tarif / Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation: Oktober — Octobre 1912	Einfuhr: Oktober — Octobre 1911	Einfuhr: November — Novembre 1912	Einfuhr: November — Novembre 1911	Ausfuhr — Exportation: Oktober — Octobre 1912	Ausfuhr: Oktober — Octobre 1911	Ausfuhr: November — Novembre 1912	Ausfuhr: November — Novembre 1911	Nature de la marchandise
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
	Zeug-, Riemen- und Militärleder:									Cuirs pour harnais, courroies, etc.:
182	— schwarz und naturfarbig	106	132	140	109	31	17	26	57	— noirs ou de couleur naturelle
183	— lackiert und gefärbt	28	25	21	28	—	1	—	—	— vernis ou teints
184	Nicht genannte Lederarten	279	258	246	235	5	8	10	8	Cuirs et peaux non dénommés
188	Lederwaren, fertige	203	121	231	185	24	14	20	20	Ouvrages en cuir, finis
193	Ungefütterte Lederschuhe	116	134	128	111	3	11	2	6	Souliers de cuir, non doublés
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	465	429	464	380	512	384	355	285	Souliers avec empeignes de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lasting etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	407	311	225	200	152	124	120	119	Souliers en canevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.									**Semences, fourrages, etc.**
203	Gras und Kleesaat	1,590	739	2,635	1,544	—	2	—	1	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	1,281	2,331	2,704	2,769	3	2	1	2	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	59,775	46,007	70,043	55,104	141	9	291	146	Feuillée, roseaux, paille
212	Heu	25,745	40,898	45,440	41,450	1,212	4,136	2,405	3,120	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert	51,119	52,720	64,294	57,770	119	2	52	2	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz									**Bois**
221	Brennholz etc.: Laubholz	43,242	41,668	39,164	39,567	16,377	17,965	16,182	16,185	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	72,761	65,902	63,794	54,773	2,767	1,796	985	1,169	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen	14,329	12,683	12,269	9,481	741	560	338	300	Charbon de bois
225	Gerberrinde, Gerberlohe	3,627	3,281	2,414	4,575	20	—	60	—	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	9,348	8,320	7,829	9,515	1,054	1,603	490	3,787	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	59,157	72,370	49,851	84,458	8,535	5,461	11,241	11,349	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	15,575	20,567	11,467	17,903	120	25	97	—	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	15,255	9,625	8,484	7,737	706	1,611	966	495	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	120,168	117,683	92,800	121,336	5,923	6,645	11,592	8,146	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	1,346	663	437	530	—	—	—	—	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	256	277	154	231	58	20	26	26	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	313	358	304	300	54	32	31	32	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekehlt etc.: roh	161	215	131	237	2	82	13	162	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekehlt etc.: andere	1,065	882	1,009	955	107	38	34	56	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitzt, gestochen etc.: andere als rohe	225	260	223	141	63	82	50	53	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier u. graphische Erzeugnisse									**Papier et produits d. arts graphiques**
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	1,981	2,212	928	1,415	1,400	1,123	1,487	1,324	Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	5,982	2,327	2,707	1,219	2,289	2,272	2,632	2,887	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	4,991	3,170	5,367	2,382	1,957	1,598	1,726	1,268	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, grane, Holz-, Strohpappen, etc.	2,278	2,511	1,752	2,775	274	262	277	352	Cartons gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	153	553	322	1,092	—	—	2	2	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc.	4,875	2,876	3,717	3,314	254	124	236	205	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
	Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:									Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
312	— einfarbig	455	405	377	428	292	235	320	255	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig	583	604	454	548	221	154	234	267	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose od. broschiert	203	128	178	158	27	17	25	37	Phototypies, etc., en feuilles ou brochées
320	Papiertapeten	633	611	1,074	791	—	1	1	1	Papiers de tenture
321	Bücher, gedruckte	4,178	3,905	3,953	4,190	788	689	752	765	Livres imprimés
	Spinnstoffe									**Matières textiles**
341	Baumwolle, roh	16,844	18,910	34,800	30,526	—	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	3,999	2,529	2,442	3,116	3,280	3,438	3,304	2,726	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:									Fils écrus, simples:
347	— bis und mit Nr. 19	72	64	87	67	176	135	173	129	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	1,295	1,358	1,087	1,344	1,742	1,243	1,834	1,315	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	432	377	485	398	3	2	2	7	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	77	35	45	76	275	302	188	231	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	134	60	123	122	598	660	640	672	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	304	248	298	246	298	338	294	253	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:									Tissus, unis ou croisés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m²	220	235	178	182	101	140	56	78	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m²
361	— — von 6—12 kg per 100 m²	4,111	2,789	3,808	3,142	732	611	513	691	— — de 6 à 12 kg par 100 m²
363	— — von weniger als 6 kg per 100 m²: mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm²	254	128	234	189	253	314	265	280	— — de moins de 6 kg par 100 m²: de 20 fils ou plus par 5 mm²
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	198	152	184	166	351	314	321	333	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt	319	270	301	262	558	412	570	393	— teints
366	— bedruckt	322	223	203	265	661	697	516	794	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	316	297	215	254	439	748	367	758	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	14	11	12	8	21	43	20	39	Piqués, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere	368	344	332	332	25	32	9	26	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe	252	159	186	188	25	23	13	16	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe	127	99	126	67	—	2	1	1	Tissus-dentelles
376	Plattstichgewebe	—	—	—	—	163	186	220	233	Plumetis
381	Bänder	117	100	117	97	28	22	34	26	Rubanerie
384	Kettenstichstickereien: Vorhänge	10	10	14	9	262	189	184	169	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstichstickereien: andere	5	3	4	3	134	155	119	192	Broderies au crochet: autres
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel	9	8	4	8	6,813	7,716	7,015	7,795	Broderies sur plumetis: garnitures
387	Plattstichstickereien: Tüllstickereien	14	12	9	10	147	104	157	115	Broderies sur plumetis: sur tulle
388	Plattstichstickereien: andere	11	8	8	9	625	498	626	480	Broderies sur plumetis: autres
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	11	12	7	8	2	1	1	2	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere	7	5	6	6	1	1	—	1	Dentelles: autres
395	Linolenmteppiche	2,470	2,670	2,092	2,512	15	3	1	9	Tapis en liège
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	2,599	1,015	1,789	1,781	23	23	9	18	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
398a	Garne, einfach, roh: Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- und Ramiegarne über Nr. 5	304	278	235	291	—	8	20	11	Fils écrus, simples: Fils de lin, de numéros supérieurs au n° 5 jusques et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de numéros supérieurs au n° 5
398b	Garne, einfach, roh: Leinengarne von Nr. 25 und darüber	285	85	154	201	—	2	—	—	Fils, écrus, simples: Fils de lin du n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	821	736	544	688	—	—	—	9	Fils, écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	425	339	243	197	—	—	—	—	Fils débouillis, lessivés, crémés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	1,288	1,437	2,605	2,230	3	7	—	4	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	272	208	298	224	61	32	44	54	Tissus débouillis, crémés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	99	72	56	52	2	6	12	4	Tissus teints, imprimés
413	Buntgewebe	40	46	29	161	—	—	—	—	Tissus de fils teints
423	Stricke, Taue	18	28	46	35	—	5	25	4	Cordes, câbles
425	And. Seilerarbeiten, Netze ausgenommen	131	200	115	209	80	79	51	140	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	1,954	1,872	1,929	1,491	1,272	1,598	877	1,365	Déchets de soie; cocons défectueux
435	Peignée	1,467	1,406	1,230	1,380	388	294	265	388	Peignée
436	Grège	697	621	515	418	83	112	79	97	Grège
437	Florettseide, ungezwirnt	45	69	44	30	319	151	322	113	Bourre de soie, non moulinée
438a	Organsin	1,523	1,150	1,163	1,104	408	339	332	337	Organsin
438b	Trame	713	601	683	628	347	322	305	313	Trame
439	Florettseide, gezwirnt	60	93	49	61	1,166	996	866	988	Bourre de soie, moulinée
440	Seide, gefärbt	23	28	34	30	414	388	426	372	Soie teinte
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:									Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh	22	17	21	26	48	48	38	48	— écrue
444	— gefärbt	4	2	2	2	7	7	4	7	— teinte
445	— für den Detailverkauf	7	6	7	5	34	38	37	41	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	87	68	73	72	330	275	261	349	Soie artificielle
447a	Seidenbeuteltuch	—	—	—	—	29	25	26	24	Gaze à blutoir
	Andere Waren aus Seide etc.:									Autres articles en soie, etc.:
447b	— am Stück	228	193	166	180	1,773	1,726	1,417	1,537	— à la pièce
448	— zerschnitten etc.	8	7	5	8	36	40	31	40	— découpés, etc.
449	Bänder	52	48	39	40	491	482	455	455	Rubanerie
450	Posamentierwaren	32	33	29	30	1	2	1	2	Passementerie
451	Stickereien	7	7	5	5	27	25	19	18	Broderies

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation Oktober 1912	Octobre 1911	November 1912	Novembre 1911	Ausfuhr — Exportation Oktober 1912	Octobre 1911	November 1912	Novembre 1911	Nature de la marchandise
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
	Wollgarne: Kammgarn									Fils de laine peignée:
462	— roh, einfach	336	440	326	471	412	436	395	364	— écrus, simples
463	— roh, mehrfach	394	271	321	271	514	520	554	544	— écrus, à plusieurs bouts
468	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	266	280	281	211	2	4	5	3	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
470	Garne für den Detailverkauf	474	393	332	331	153	149	129	86	Fils pour la vente en détail
472	Kammgarngewebe, roh	7	5	13	12	184	261	202	250	Tissus écrus, de laine peignée
	Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt:									Tissus blanchis, teints, imprimés:
474	— über 300 g per m²	872	808	807	785	16	81	60	54	— de plus de 300 g par m²
475a	— Zanella und Serge	97	80	68	65	—	—	—	—	— Zanella et serge
475b	— von 300 g und weniger per m²	757	665	554	547	90	109	89	72	— de 300 g ou moins par m²
482b	Bodenteppiche, feine	563	383	589	398	3	5	3	6	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	16	22	15	18	1	—	2	—	Rubanerie
485	Posamentierwaren	25	18	21	20	—	1	—	1	Passementerie
486	Stickereien	8	8	5	11	17	59	33	69	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), roh	1,372	847	1.259	1,018	70	21	82	47	Tresses de paille, écrues
508b	— andere	24	37	51	39	620	438	682	572	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	8	5	7	4	315	314	397	407	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha									**Caoutchouc et gutta-percha**
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	141	138	139	122	6	4	5	3	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schlauche Röhren: m. Gew. od. Metalleinl.	242	253	230	231	5	6	19	7	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. and. Textilstoffen	23	21	20	21	97	93	100	83	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion									**Confection**
	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:									Lingerie en coton, lin, etc.:
530	— Hemden	95	100	99	79	11	2	4	3	— chemises
531	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	66	55	77	63	—	—	—	—	— cols, manchettes, etc.
532	— andere	152	158	121	147	37	22	19	22	— autre
535	Korsetten aus Baumwolle	155	135	126	136	—	1	—	—	Corsets, de coton
	Wirk- und Strickwaren:									Bonneterie, tricots:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	26	23	31	19	—	—	—	—	— bas de coton, etc.
539	— and. a. B'wolle etc., ohne Handschuhe	168	182	117	142	128	113	106	75	— autres, en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	6	5	5	3	133	96	125	85	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	329	322	243	215	408	342	367	272	— en laine, sauf les gants et les bas
	Herrenkleider:									Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	85	86	85	84	1	1	—	1	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	625	644	394	376	3	4	3	4	— en laine
	Damenkleider:									Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	206	233	172	150	3	3	6	5	— en coton, lin, etc.
550	— aus Seide	36	31	19	25	1	1	1	1	— en soie
551	— aus Wolle	762	600	457	371	4	4	5	4	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	6	5	3	3	1	1	1	1	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	20	17	23	17	—	—	—	—	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe									**Matières minérales**
585	Kies und Sand	62,727	40,008	51,676	47,200	2,548	3,874	2,136	2,961	Gravier; sable
588	Bruchsteine, roh	17,245	20,273	17,259	15,500	1,656	1,384	1,453	4,502	Pierres de carrière, brutes
614	Kalk, hydraulischer	3,455	3,185	1,476	1,459	17,498	15,904	10,107	9,128	Chaux hydraulique
618	Romanzement	15,897	17,117	12,723	13,303	7	33	10	112	Ciment romain
619	Portlandzement	6,793	20,599	4,351	4,198	26,747	30,638	25,401	26,485	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	1,796	1,535	1,851	1,791	54,808	36,003	44,737	36,221	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	1,647,460	1,612,408	1,498,190	1,435,758	—	—	—	—	Houille
645	Coaks	401,593	376,593	402,295	345,715	7,877	9,179	6,481	8,482	Coke
646	Brikette	875,287	938,275	806,753	967,085	337	420	190	181	Briquettes
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren									**Argile et grès; poteries**
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	1,880	3,609	1,928	2,211	8,611	3,179	5,975	4,524	Briques, brutes ou engobées: pleines ou percées transversalement
660	Backsteine, Röhren, etc.: feuerf. u. säurefest	11,867	15,145	12,263	13,949	353	48	72	259	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. fen et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	361	809	391	856	3	3	4	4	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelblichem Bruch; Parian, Biskuit	1,510	958	1,438	1,057	5	6	2	7	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	1,059	1,063	1,198	931	10	28	4	20	Isolateurs en porcelaine
680b	Porzellan	1,499	1,509	1,860	1,599	14	7	8	11	Porcelaine
	Glas									**Verre**
686	Fensterglas, naturfarbig	5,093	6,544	5,418	7,389	—	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	263	313	831	453	102	101	2	2	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	1,638	2,450	1,646	2,388	37	30	36	22	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	870	747	768	987	15	11	17	13	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle									**Métaux**
710a	Roheisen, Rohstahl	141,487	85,472	102,438	82,451	—	—	—	—	Fer et acier bruts
711	Brucheisen und Alteisen	14,198	7,103	11,407	12,404	44,289	30,878	40,175	31,662	Débris de fer et ferraille
714	Rundeisen, unter 75 mm Dicke	30,176	12,963	27,389	13,222	6	11	49	2	Fer rond, de moins de 75mm
715	Walzdraht in Ringen	11,764	7,318	13,301	11,594	3	—	—	—	Fer à filer, en torches
718b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 36 cm²	19,008	11,128	17,952	11,859	55	11	44	7	Fer plat, fer carré, de moins de 36 cm²
	Façoneisen roh:									Fers spéciaux bruts:
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	35,278	42,452	37,448	36,024	9	62	33	27	— section de 12 cm ou plus
720	— — 6—12 cm	14,796	12,123	12,223	8,320	191	89	18	13	— — de 6 à 12 cm
721	— — unter 6 cm	4,603	2,900	4,293	2,365	157	184	51	183	— — de moins de 6 cm
	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:									Fer étiré ou laminé à froid:
723b	— roh, unter 12 kg per Meter	1,325	1,752	2,139	1,792	299	364	445	406	— brut, de moins de 12 kg par mètre
724	— verbleit, verzinnt etc.	2,007	1,696	2,069	1,545	39	7	8	15	— plombé, étamé, etc.
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:									Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
725	— 10 mm Dicke und mehr	8,069	11,739	7,712	5,838	1	—	—	—	— épaisseur 10 mm et plus
726	— von 3 bis 10 mm	7,541	4,606	5,587	3,778	110	—	106	8	— — 3 à 10 mm
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	7,701	6,342	9,963	8,217	35	158	50	37	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:									Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
730b	— roh	6,794	5,739	5,815	6,110	2	108	1	1	— brute
731	— verzinnt, verbleit, verzinkt	25,016	17,721	22,582	16,240	6	—	12	1	— étamée, plombée, zinguée
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	54,456	18,763	44,485	17,915	—	—	—	—	Rails, 15 kg ou plus par mètre
750	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	10	10	14	9	90	95	83	105	Limes, râpes, de moins de 16 cm
751	Sensen, Sicheln, Gabeln	15	22	154	21	—	1	1	1	Faux, faucilles, fourches
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	143	109	109	89	4	2	1	2	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
	Schlosser- und Spenglerwaren:									Serrurerie, ferblanterie:
787	— roh, gefeilt etc.	800	714	755	758	68	119	77	130	— brutes, limées, etc.
788b	— verzinnt, verkupfert etc.	898	917	930	1,002	500	489	282	214	— étamées, cuivrées, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	430	357	371	422	17	16	7	10	— peintes, vernies, etc.
790	— emailliert	230	158	290	239	339	337	333	312	— émaillées
	Waren aus Grauguss:									Ouvrages en fonte grise:
793	— roh, 100 kg und mehr per Stück	7,436	1,670	3,006	2,938	913	1,025	164	496	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— roh, 40—100 kg per Stück	1,183	1,891	1,692	2,168	113	80	146	208	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
795	— roh, 5—40 kg per Stück	3,194	3,109	2,802	3,496	221	438	253	241	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	1,170	1,397	1,104	960	102	37	79	75	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	1,190	959	1,443	853	2	—	—	1	— émaillés
798	— andere 100 kg und mehr per Stück	698	333	314	265	187	125	173	123	— autres, 100 kg ou plus par pièce
799	— andere, 40—100 kg per Stück	313	358	290	174	135	302	17	84	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	429	441	478	469	68	68	54	44	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	516	510	460	460	58	23	39	37	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	783	966	992	1,166	325	233	397	370	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts de moins de 25 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	1,384	812	3,125	1,101	18	8	14	13	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmetall	1,694	807	1,339	1,239	2,144	882	1,723	1,173	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	2,619	2,301	2,621	2,285	248	543	416	384	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	4,941	4,516	3,466	3,769	354	99	421	162	Fil de cuivre
819	Kupferröhren	439	618	603	667	61	95	126	85	Tuyaux de cuivre

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation Oktober — Octobre 1912	Einfuhr Oktober — Octobre 1911	Einfuhr November — Novembre 1912	Einfuhr November — Novembre 1911	Ausfuhr — Exportation Oktober — Octobre 1912	Ausfuhr Oktober — Octobre 1911	Ausfuhr November — Novembre 1912	Ausfuhr November — Novembre 1911	Nature de la marchandise
	Kupferwaren:	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Ouvrages en cuivre:
833	— roh, nicht abgedreht	110	75	93	102	56	35	46	45	— bruts, non tournés
834	— abgedreht	177	147	144	148	25	11	47	12	— tournés
835	— poliert, mattiert	333	253	315	287	68	53	133	39	— polis, matés
836	— vernickelt, hemalt etc.	476	388	478	581	104	70	103	72	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	2,317	2,963	3,167	3,099	13	—	16	586	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zink in Barren, Blöcken etc.	2,214	1,827	2,878	1,829	2,837	2,228	1,836	2,207	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zink, gewalzt, Stangen, Blech etc.	1,332	1,119	1,330	1,096	3	2	—	—	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	378	1,405	1,528	1,154	14	122	108	2	Etain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	85	77	90	136	97	102	105	115	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	453	455	296	325	2	3	2	1	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
862	Aluminium, rein, in Masseln etc.	3	113	3	224	11,631	2,454	7,624	3,541	Aluminium pur, en masses, etc.
863	Aluminium, rein etc., in Stangen, Blech, Röhren, Draht	415	253	212	184	212	97	279	180	Aluminium pur, etc., en barres, tôle, tuyaux, fil.
		kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
869a	Gold, unbearbeitet	1,584	1,366	2,354	2,185	82	63	111	105	Or, non ouvré
869b	Silber, unbearbeitet	6,620	7,557	14,446	6,701	592	387	893	1,279	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	65	37	98	105	362	976	281	1,185	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	29,942	9,056	8,720	14,229	2,871	3,566	3,672	3,278	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	1,306	1,105	1,812	2,221	110	141	166	97	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	1,028	580	812	1,433	205	165	216	174	Bijouterie vraie
	Maschinen und Fahrzeuge									**Machines et véhicules**
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	5,706	4,746	5,922	3,537	8	47	160	79	— grossières
880	— unter 50 kg per Stück	165	194	399	207	4	4	7	—	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	3,333	3,012	4,124	3,648	1,938	3,765	2,597	2,401	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	1,399	1,785	1,471	802	819	1,463	559	1,676	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	85	100	106	70	4,857	3,426	4,755	4,131	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	129	207	152	136	1,144	829	1,141	937	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlitschmaschinen	111	65	123	100	245	293	258	177	Machines à tricoter, etc.
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	3,415	443	2,229	138	2,219	1,943	1,982	1,757	Machines à broder et à enfiler
889	Nähmaschinen und fertige Teile	1,045	1,271	2,420	1,303	85	55	90	53	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	1,253	1,412	1,016	957	369	199	559	427	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	264	243	273	260	52	30	24	26	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	1,407	1,276	1,498	1,508	188	262	167	96	Machines pour l'agriculture.
	Maschinen der Tarifpositionen 894—893:									Les machines des numéros 894 à 898 du tarif d'usage:
M.-Dy.	Dynamo-elektrische Maschinen	390	298	325	208	8,063	7,312	6,056	6,760	Machines dynamo-électriques
M. 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	2,676	212	1,638	452	332	104	35	242	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M. 2	Müllereimaschinen	75	63	79	246	5,726	5,465	4,976	6,460	Machines pour la minoterie
M. 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch., Pump.	317	384	267	317	5,388	3,458	3,913	3,812	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M. 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	286	326	715	125	3,167	5,650	5,082	2,943	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M. 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heissluft- und Druckluftmaschinen etc.	195	81	176	186	7,753	4,601	5,889	4,823	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M. 6	Werkzeugmaschinen	4,422	3,602	4,103	3,978	807	890	761	681	Machines-outils
M. 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	869	1,363	1,243	1,053	1,046	1,637	1,278	1,196	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M. 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	110	325	214	169	78	461	129	80	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M. 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	7,365	4,859	6,661	4,047	2,485	2,430	3,384	2,420	Machines et engins mécan. non dénommés
899	Eiserne Konstruktionen etc.	3,568	1,010	4,040	981	446	631	687	240	Constructions en fer, etc.
	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:									Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:
913b	— ohne Leder, ohne Polster	314	291	280	218	1,728	1,267	1,494	1,176	— sans cuir, non rembourrées
914b	— mit Leder oder Polster	368	279	256	188	440	382	245	101	— avec cuir, rembourrées
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	76	61	54	59	1	1	5	—	Bicyclettes et tandems sans moteur
	Uhren	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	**Horloges et montres**
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	24,667	14,170	24,163	11,987	188,725	202,056	200,962	183,120	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	753	205	102	222	24,650	18,184	25,633	19,674	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	185	120	83	56	10,200	8,651	8,540	9,119	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	1,464	3,110	1,361	3,290	618,141	665,881	667,203	640,323	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	521	94	815	538	330,264	298,506	310,445	297,100	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	87	172	42	42	120,095	108,714	116,305	115,555	Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	1	—	—	1	3,172	3,864	2,278	3,124	Chronographes, montres à répétition, etc.
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
934	Fertige Bestandteile	18	23	20	18	157	143	169	137	Pièces détachées finies
	Instrumente und Apparate									**Instruments et appareils**
937	Astron., geod., u. mathem. Instrumente	3	2	3	2	14	8	12	21	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmes., Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	292	243	323	250	56	51	60	98	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	70	93	80	92	124	64	130	57	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	112	64	121	98	699	634	750	658	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente u. Apparate für angewandte Elektrizität	480	392	424	418	776	812	894	589	Instruments et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	494	472	579	532	6	9	27	2	Pianinos, pianos droits ou à queue
965	Musikwerke, fertige	42	41	29	26	140	136	136	140	Boîtes à musique, finies
	Chemikalien und Farbwaren									**Espèces chimiques et couleurs**
989	Kolophonium	2,682	2,429	2,897	1,387	—	—	—	—	Colophane
995	Terpentinöl	1,512	1,766	2,131	1,360	34	106	28	13	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungereinigt	—	19	4	2	88	183	275	204	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest	8,894	6,921	7,794	8,146	—	—	1	—	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	108	104	17	231	32,410	33,373	34,431	36,687	Carbure de calcium
1012	Chlorkalk	838	1,118	1,183	1,223	223	461	301	329	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	8,306	9,284	7,094	9,291	1,399	354	445	397	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	100	235	780	291	5	1	—	—	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungereinigt; Aceton; etc.	1,501	1,269	1,146	1,325	309	357	495	823	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acétone; etc.
1055	Gerbstoffextrakte	1,857	1,822	1,676	1,905	1,399	1,380	1,194	1,313	Extraits tannants
1065a	Steinkohlenteerderivate etc.	2,393	2,488	2,623	1,299	70	146	99	60	Dérivés du goudron de houille, etc.
1065b	Benzin	16,310	12,612	11,436	13,112	—	—	—	—	Benzine
1066a	Anilin	1,225	633	765	795	—	—	—	—	Aniline
1066b	Anilinverbindungen	793	616	905	637	115	134	110	142	Combinaisons d'aniline
1075	Leim	539	687	482	590	1,141	599	1,056	946	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1095	Blauholzextrakt etc.	707	419	544	274	616	353	278	313	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	607	486	667	501	7,394	6,757	6,683	6,852	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccative	615	559	684	553	41	22	33	26	Vernis, laques et siccatifs
	Technische Fette, Oele etc.									**Graisses, huiles, etc.**
1115	Leinöl, unverarbeitet	2,465	3,251	2,020	1,836	—	—	—	1	Huile de lin, brute
1116	Olivenöl, denaturiert etc.	676	1,036	420	858	—	27	34	83	Huile d'olives, dénaturée, etc.
1118	Flüssige Fette und Oele, nicht genannte, unverarbeitet	2,684	2,762	2,815	2,364	12	11	5	20	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unverarbeitet	2,062	1,891	1,149	3,010	10	—	—	2	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unverarbeitet	1,293	1,556	1,958	909	218	171	269	366	Suif, graisses d'os, etc., bruts
1126	Petroleum	83,061	59,411	65,721	64,801	—	—	—	—	Pétrole
1129	Paraffine und Ceresine, rein	744	1,228	624	840	—	1	1	7	Paraffine et cérésine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	14,683	11,349	13,919	14,634	41	47	37	70	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	1,768	1,894	1,579	2,169	30	39	69	24	Savons ordinaires; savon mou
	Nicht anderweit genannte Waren									**Articles non dénommés ailleurs**
1145	Quincaillerie- und Mercerieware	1,181	1,073	1,149	1,137	86	77	104	83	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	59	69	52	66	1	1	1	1	Bijouterie fausse
1148	Glühlampen ohne Fassung	—	—	—	—	—	—	—	1	Lampes à incandescence, sans douille
1149	Glühlampen mit Fassung	116	89	119	66	40	52	56	78	Lampes à incandescence, avec douille
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	865	359	438	365	11	9	9	9	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	2,508	1,905	2,060	2,056	6	8	13	13	Jouets de tout genre

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 32625. — 3. Januar 1913, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Griesheim-Elektron,
Frankfurt a. M. (Deutschland).

Chemische Produkte zum Färben von Pelzwaren (mit Ausschluss aller Farbstoffe für Leder).

Elektrol

Nr. 32626. — 8. Januar 1913, 8 Uhr.
J. Vallaster, Fabrikation,
Luzern (Schweiz).

Bedachungen.

N° 32627. — 10 janvier 1913, 8 h.
Wassermann, Lieber & C°, fabrication et commerce,
Lausanne (Suisse).

Produits à tremper, à durcir, à cémenter, à carburer, à décarburer, à recuire, à braser, à souder, à oxyder, à désoxyder, à coller, à couper, à brûler, à décaper, à affiner, à polir et à nettoyer les métaux. Matières, liquides, eaux, huiles, pâtes, tablettes, plaques, baguettes, fils, tubes, métaux et poudres à tremper, à durcir, à cémenter, à carburer, à décarburer, à recuire, à braser, à souder, à coller, à couper, à oxyder, à désoxyder, à décaper, à affiner, à polir et à nettoyer les métaux. Outils, appareils, machines et fours pour tremper, pour durcir, pour recuire, pour souder, pour braser, pour carburer, pour décarburer, pour coller, pour couper, pour brûler, pour oxyder, pour désoxyder, pour cémenter, pour décaper, pour polir, pour affiner, pour nettoyer et pour travailler les métaux. Chalumeaux. Brûleurs. Buses. Dards. Tuyères. Allumeurs. Règleurs. Pointeurs. Souffleries. Souffleurs. Soufflets. Becs. Pointets. Serpentins. Lampes. Briques. Cheminées. Fours. Fourneaux. Réchauds. Cuves. Convertisseurs. Plateaux. Planches. Tables. Etablis. Robinets. Forges fixes et transportables. Ventilateurs. Aspirateurs. Appareils à vide. Crayons. Craies. Encres de Chine. Alliages métalliques. Soudure. Brasure. Oxydes. Etain et ses alliages. Plomb et ses alliages. Cuivre et ses alliages. Nickel et ses alliages. Fer. Acier. Fonte. Natron. Calcium. Métal blanc. Métal anglais. Appareils électriques. Appareils de chauffage. Appareils à gaz. Appareils à lessive. Produits pharmaceutiques. Produits chimiques. Produits techniques. Produits alimentaires. Limes. Brosses. Lunettes. Brides. Etaux. Vis. Pinces. Serre-joints. Tenailles. Articles d'optique. Combustibles. Meubles. Mastics. Colles. Ciment. Carburants. Décarburants. Oxydants. Désoxydants. Films. Essences. Allumettes. Tuyaux. Pointes. Couleurs. Encres. Matériaux de construction. Boissons. Filtres. Produits photographiques. Plaques photographiques. Matières corrosives. Pierres. Matières anticorrosives. Désinfectants. Trousses. Coffres. Outillage. Armoires. Nécessaires. Borax. Flux. Fondants. Décapants. Gaz de bouille et autres. Oxygène. Hydrogène. Acétylène. Air liquide. Acétone. Pétrole. Benzine. Huiles et graisses non comestibles. Matières réfrigérantes. Glace artificielle. Soupapes. Appareils d'éclairage. Appareils cinématographiques. Appareils photographiques. Appareils de projection. Appareils de reproduction. Savons. Caoutchouc. Charbon et ses agglomérés. Carbonate de soude. Soude. Cristaux. Liquides. Métaux antifriction. Rubans à écrire. Tampons. Bicarbonate de soude. Graphite. Silice. Acides. Bases. Réactifs. Pessaires. Lait sous toutes ses formes. Lait artificiel. Terre réfractaire. Matières, machines et appareils contre la poussière. Aspirateurs de poussières. Déchets. Rognures. Cendres. Poussières. Appareils sanitaires. Produits sanitaires. Poudres de toilette. Objets et articles de toilette. Articles de parfumerie. Eaux de toilette. Eau de Cologne. Crêmes. Cirages. Produits chimiques de tannerie. Toniques. Cuirs. Bronzes en poudre. Matières pour l'entretien et le nettoyage des parquets, des plafonds, du cuir et du linoléum. Produits pour la lessive. Cires. Matières isolantes. Bougies. Caisses, caissettes, boîtes, cartons, étuis, récipients et papiers d'emballage. Mastics métalliques. Mastics pour fonte, fer et autres métaux. Pierres précieuses. Imprimés relatifs à tous ces articles.

Otochim
Otochem

Nr. 32628. — 13. Januar 1913, 8 Uhr.
Deutsche Dunlop Gummi-Compagnie Aktien-Gesellschaft,
Fabrikation und Handel,
Hanau a. M. (Deutschland).

Gummischwämme, sowie ganz oder teilweise aus Schwammgummi hergestellte Gegenstände, nämlich: Frottierbänder, Frottierhandschuhe, Schuheinlagen, Matratzen, Operationsunterlagen für Hospitäler, Füllung von Wärmflaschen, Kisseneinlagen, Zahlplatten.

DUNLOP

Nr. 32629. — 17. Januar 1913, 11 Uhr.
A. Hofmann, Handel,
Bern (Schweiz).

Tuchwaren.

Nr. 32630. — 17. Januar 1913, 5 Uhr.
Uhrenfabrik Langendorf,
Langendorf (Schweiz).

Uhr-Werke-Gehäuse und -Zifferblätter.

· LANCO ·

N° 32631. — 18 janvier 1913, 8 h.
Carlos Coppel, fabrication,
Madrid (Espagne).

Montres.

M. Z. A.

Nr. 32632. — 18. Januar 1913, 8 Uhr.
Emil Hofer, Fabrikation,
Pfäffikon (Schweiz).

Hahnen.

Glatt

Nr. 32633. — 18. Januar 1913, 3 Uhr.
Rud. Ernst, Fabrikation,
Aarwangen (Schweiz).

Aarwanger Schnitten (ein- und zweimal gebackene Lebkuchen), Gebäck.

(Uebertragung von Nr. 10234 der Firma And. Ernst.)

Nr. 32634. — 18. Januar 1913, 3 Uhr.
Ad. Byland's W^we, Fabrikation,
Zürich (Schweiz).

Universal-Metall-Putzpommade in Blechdosen; Parkettboden- und Möbelwichse.

(Uebertragung der Marken Nr. 6087 und 6514 von Ad. Byland.)

N° 32635. — 20 janvier 1913, 8 h.
Paul Aug^te Cornioley, fabrication,
Fleurier (Suisse).

Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements et étuis de montres.

بينيش

N° 32636. — 20 janvier 1913, 8 h.
Paul Aug^te Cornioley, fabrication,
Fleurier (Suisse).

Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements et étuis de montres.

الاتحاد

Personen- u. Waren-Aufzüge (Lifts) für Geschäftshäuser und Hotels. Schindler & Cie. Luzern. 1233

Anschlussgeleise und Industriebahnen projektiert und baut, unter Garantie bahnseitiger Abnahme, Schweiz. A.-G. Grenzstein & Koppel, Zürich.

Die J. O. B. Lager-Kontrolle ohne zu schreiben verbunden mit immerwährender Inventur ist das Ideal eines jeden Kaufmannes. Verlangen Sie unverbindlichen Aufschluss bei (3002) Gebrüder Scholl Organisations-Abteilung Poststrasse 3, Zürich I

Schweizerische Bundesbahnen

Kreis II

Die Kreisdirektion II der schweizerischen Bundesbahnen in Basel eröffnet Konkurrenz über die Lieferung von Beleuchtungskohlen für Bogenlampen, teils erster, teils zweiter Qualität, nämlich:

a. **Für Reinkohlenlampen,**

ungefähr	200	Meter Dochtkohlen	von 10 mm	Durchmesser,
»	600	» »	» 11 »	»
»	1000	» »	» 12 »	»
»	2400	» »	» 13 »	»
»	6800	» »	» 14 »	»
»	7600	» »	» 15 »	»
»	6600	» »	» 16 »	»
»	600	» »	» 17 »	»
»	2900	» »	» 18 »	»
»	1600	» »	» 20 »	»
»	1800	» »	» 21 »	»
»	1100	» Homogenkohlen	» 12 »	»
»	2700	» »	» 13 »	»
»	200	» »	» 14 »	»
»	1300	» »	» 15 »	»

b. **Für Flammenbogenlampen,**

für Alba- und Axislampen,

ungefähr	20000	Meter Kohlenstifte	von 10 mm	Durchmesser
»	7400	» »	» 11 »	»
»	26500	» »	» 12 »	»
»	9500	» »	» 13 »	»
»	8100	» »	» 14 »	»
»	700	» »	» 15 »	»
»	700	» »	» 16 »	»

für Excellolampen,
ungefähr 2000 Meter Kohlenstifte von 9 mm Durchmesser.

Die Ablieferung hat innert 2 Monaten nach erfolgtem Zuschlag zu erfolgen.

Schriftliche Angebote für das Ganze oder für einzelne Posten mit der Aufschrift **« Eingabe betreffend die Lieferung von Beleuchtungskohlen für Bogenlampen »** sind bis **10. Februar 1913,** mit Verbindlichkeit bis **30. April 1913,** der unterzeichneten Kreisdirektion verschlossen einzureichen.

Die Preise sind per 100 Meter in Schweizer-Währung, Lieferung franko Verwendungsort (Stationen der Kreise I, II, III, IV und V der schweizerischen Bundesbahnen), Zoll und Verpackung inbegriffen, zu stellen.

Gesamtvergebung oder Teilung der einzelnen Positionen bleibt vorbehalten. Aus den Angeboten soll deshalb ersichtlich sein, ob die Preise nur für den ganzen Posten oder auch für Bruchteile der ausgeschriebenen Quantitäten gelten.

Nachbestellungen im Jahre 1913 sind zu den Konditionen der Hauptlieferung auszuführen. (620 Q) 165,

Für nähere Auskunft über die massgebenden Lieferungsvorschriften usw., wende man sich an den Telegrapheninspektor des Kreises II der schweizerischen Bundesbahnen in Olten, an welchen auch die allfällig gewünschten Musterkohlen gratis und franko abzuliefern sind.

Basel, den 21. Januar 1913.

Kreisdirektion II der schweiz. Bundesbahnen.

Le propriétaire du brevet Suisse, nº 54728, du 24 janvier 1911, pour (20128 X) (95.)

Joint de cardan à bain d'huile

désire vendre ce brevet, en concéder des licences d'exploitation ou recevoir toute autre proposition visant à la mise en œuvre de l'invention en Suisse.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. **Dufresne et Gardil, Agents de brevets, à Genève, 60–62, rue du Stand.**

Vente d'immeubles

Lundi, 24 février 1913, dès 5 heures du soir, au **Café du Commerce,** place de la gare, à **Vevey,** la commission de liquidation de la **Société Anonyme des Biscuits Laciés „BUSSY“,** à **Vevey,** exposera en vente aux enchères publiques, les immeubles que cette société possède dans la **Commune de Vevey,** au **Boulevard St-Martin.**

1er Lot. Bâtiment locatif de 3 appartements et dépendances, avec grand local attenant, bien éclairé, d'une surface de 229 m², pouvant être utilisé comme atelier, entrepôt, garage d'automobiles, serre, etc., etc.; place, jardin et vigne attenants, le tout d'une superficie totale de 13 ares 71 centiares (152 perches vaudoises), dans une excellente situation ayant accès par 3 routes, Boulevard St-Martin, Chemin de Merdasson et Chemin de Puey. — **2me Lot.** Terrain à bâtir, au nord du Boulevard de St-Martin, d'une superficie de 18 ares 60 centiares (206 perches vaudoises), ayant également accès par le Chemin de Puey. — **3me Lot.** Terrain à bâtir au sud du dit Boulevard, d'une superficie de 10 ares 8 centiares (112 perches). (20525 L) (166 !)

Ces terrains se trouvent dans une situation magnifique, vue splendide et imprenable sur le Lac et les Alpes.

Conditions et renseignements seront donnés par l'**Etude Alfred Guex,** notaire, à **Vevey.** Pour visiter les immeubles, s'adresser à M. **Jules Bussy,** Rue d'Italie 59, à **Vevey.**

Vente aux enchères

Après faillite d'une Usine pour le dégraissage et le cardage des déchets de coton

sise à Cormondrèche (Neuchâtel)

Le **samedi, 25 janvier 1913, à 8 heures du soir,** à l'**Hôtel Bellevue,** à **Corcelles,** l'administration de la faillite **E. GLAUSERr-BOREL,** ex-négociant, à **Cormondrèche,** exposera en vente aux enchères publiques l'usine de dégraissage et cardage de déchets de coton, précédemment exploitée par le failli à Cormondrèche.

Désignation cadastrale.

Article 703, plan folio 24, Nos 26, 39, 27 et 40, à Cormondrèche, bâtiments et place de 264 m².

Droits de copropriété du failli aux articles 44 et 704.

Cette usine comprend:

a. **des bâtiments entièrement restaurés, avec vastes locaux et installation récente et moderne, bureaux et logement de 4 pièces;**

b. **des machines pour le dégraissage et le cardage des déchets de coton, soit:**

1. Chaudière à vapeur murée (7 atmosphères) de la fabrique Sulzer frères,
2. Appareil complet pour extraction patenté Merz Brünn,
3. Machine à carder les déchets de coton,
4. Machine à laver,
5. Machine dite essoreuse,
6. Une pompe à vapeur,
7. Un moteur électrique de 12 HP de la fabrique Brown Boveri & Cie.,
8. Poulies, transmissions, renvois, etc.

Cette usine avec ses machines conviendrait aussi pour d'autres industries.

Les conditions de vente pourront être consultées à l'Office des Faillites de Boudry et chez les soussignés, à partir du 15 janvier 1913. (4916 N) (3284 !)

Pour visiter et pour tous renseignements, s'adresser aux administrateurs de la faillite E. Glauser-Borel.

Edmond Bourquin, Terreaux, 1, Neuchâtel. — **Max Fallet,** avocat et notaire, Peseux (Neuchâtel).

Tannerie de Vevey S. A.

Gerberei Vevey A. G.

Capital social actuel: Fr. 363,750

Augmentation de capital

Sur présentation de leurs titres, Messieurs les actionnaires de la Tannerie peuvent retirer, **du 15 janvier au 28 février 1913,**

au Crédit du Léman ou chez M. G. Montet } à Vevey,

les actions nouvelles qui leur reviennent suivant décision de l'assemblée générale du 19 décembre 1912, à raison d'une action nouvelle pour dix anciennes.

Les droits des unités à compléter ou à réaliser peuvent être inscrits aux domiciles ci-dessus et dans le même délai, pour être régularisés. (83 !)

Tannerie de Vevey S. A.

Avis de concours

Fête Cantonale Vaudoise de chant

MORGES — Mai 1913

La section des constructions met en soumission: 20509 L (167 !)

1º La location, le montage et démontage d'un grand hall de fête;
2º Idem, pour cuisine et services divers;
3º La location de tables et bancs.

Les conditions et cahiers des charges peuvent être consultés au bureau de M. **G. Piaget,** architecte, à **Morges,** président de la section, jusqu'à fin courant.

Der Bund

Täglich 2 mal in Bern erscheinend

Auflage über 21,000

Amtlich beglaubigt

Vorzügliches Insertions-Organ

Ausschliessliche Inseratenannahme: Haasenstein & Vogler

Une fabrique prospère de

Bijouterie-Joaillerie

de la Suisse romande, **demande comme employé intéressé,** avec espoir d'association, une personne disposant de capitaux, connaissant la partie et pouvant se charger des voyages ou de la partie commerciale. — Offres sous L 10483 X à Haasenstein & Vogler, Genève. (118,)

Fabrikmarken und deren Depotierung beim eidg. Amt. Ueber 4000 Marken wurden ausgeführt u. deponiert. 1022 F. Homberg Graveur-Médailleur, in BERN

Un caissier expérimenté

ayant une connaissance parfaite des affaires de banque et l'habitude de la clientèle, **est demandé.** Références de 1er ordre nécessaires.

Entrée à convenir. (117.)

Adresser offres sous chiffres **U 30355 L à Haasenstein & Vogler, Lausanne.**

Inkassi in der ganzen Schweiz besorgt das Sachwalter- & Geschäftsbureau Ernst Berger, Luzern Pfistergasse 22 (3022,)

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne